

# Den Højes Tale

Hávamál

1.  
Naar frem du vil gå,  
skal först Du spejde  
ved alle Døre,  
ved hver en Udgang,  
thi uvist er at vide,  
hvor Uvenner sidde  
hos ved Hus.
2.  
Hil de Givende!  
En Gæst er kommen ind.  
Hvor skal han sidde?  
Hast har dén,  
som for Dör  
skal friste sin Lykkes Lune.
3.  
Ild behøver  
den, som ind er kommen  
og er kold paa Knæ.  
Til Mad og Klæder  
trænger den Mand,  
som har faret vide paa Fjæld.
4.  
Vand behøver den,  
som til Davre kommer,  
Håndklæde, Hilsen  
og venligt Sind,  
om han kan det vinde,  
Ord og høfligt Øre.
5.  
Til Vid trænger,  
hvo vide flakker;  
hjemme er Alting let.  
Öjnene vendes mod den  
som intet kan  
og sidder blandt snilde.
6.  
Af sin rådsnare Kløgt  
skal ingen sig rose,  
heller være forsigtig i Sind.  
Naar tavs og klog Mang  
til Hjemsgård kommer,  
sker ham intet ondt,  
thi ypperligere Ven  
har Mand aldrig  
end meget Mandevind.
7.  
Forsigtig Gæst  
som til Måltid går,  
tier hel tavs,  
lytter med Øren,  
skuer med Öjne;  
sådan spejder den snilde.
8.  
Den er sæl,  
som véd at vinde  
Lov og liflig Tale.  
Ej vindes det let,  
som Mand skal eje  
i andens Bryst.
9.  
Den er sæl,  
som selv har Vid  
og Lov, medens han lever,  
thi ilde Råd  
faar man ofte  
af andens Bryst.
10.  
Bedre Byrde  
bærer ej Mand paa Vej  
end meget Mandevind.  
Bedre end Formue  
det tykkes paa fremmed Sted.  
Det er den Fattiges Frelse.
11.  
Bedre Byrde  
bærer ej Mand paa Vej  
end meget Mandevind.  
Værre Rejsekost  
bærer ej Vandrer paa Vej  
end idel Øldrikken.
12.  
Ej er Øl så godt,  
som det agtes at være,  
för Slægternes Sønner;  
jo mér man drikker,  
des mindre man véd  
til Sind og Sandser.

# Den Højes Tale

Hávamál

13.

Glemsels Hejre det er,  
som svæver over Øl;  
den stjæler Mændenes Sind.  
Med den Fugls Fjedre  
blev jeg fængslet  
i Gunløds Gaard.

14.

Drukken jeg blev,  
altfor drukken  
hos den vise Fjalar.  
Bedst er ved Øl,  
at atter man får  
Sind og Sandser tilbage.

15.

Tavs og sindig  
være Fyrstens Søn  
og kæk i kamp.  
Glad og frejdig  
skal hver Mand findes  
indtil Dødens Dag.

16.

Ukæk Mand  
tror evig at leve  
når han flygter for Fare.  
Ælde giver ham  
aldrig Fred,  
om end Spyd ham den skænker.

17.

Tåben glør,  
når han kommer som Gæst,  
mumler i Skæg og skuler.  
Men aldrig såsnart  
han faar sig en Slurk,  
ses alt, hvad der bor i hans Bryst.

18.

Ene dén véd,  
som vandrer vide  
og fór langt om Lande,  
hvilke Tanker  
hver Mand gemmer,  
som er snild i Sind.

19.

Ej skal man hænge ved Kruset,  
men drikke Mjöd til Måde,  
tale tilpas eller tie.  
Ingen lægger dig  
dét til Last,  
at Du går snart at sove.

20.

Grådig Mand,  
som Maal ej ændser,  
æder sig Ulykker til.  
Ofte volder Maven,  
at Tåben udlés,  
når han mødes med vise Mænd.

21.

Hjorde vide,  
når hjem de skulle,  
og gå da af Græs,  
men uvis Mand  
kender aldrig  
sin Maves Mål.

22.

Tosset Mand  
med tåbeligt Sind  
ler ad Alting.  
Det véd han ikke,  
som han trængte at vide,  
at han ej er uden Lyde.

23.

Usnild Mand våger  
hver en Nat  
og ængstes for Alting.  
Da han er mødig,  
når Morgenens kommer,  
og Sorgen er der end.

24.

Usnild Mand  
tror sig Ven med alle,  
som smile sødt.  
Ej han det skønner,  
om med Spot man ham laster,  
når han sidder blandt snilde.

25.

Usnild Mand  
tror sig Ven med alle,  
som smile sødt,  
men han mærker,  
når han møder paa Thinge,  
at få forsvare hans Sag.

26.

Usnild Mand  
tror alt at vide,  
naar han kan sig fjæle i Fare  
Ikke han véd,  
hvad han skal sige,  
naar Fjender ham friste.

# Den Højes Tale

## Hávamál

27.

Usnild Mand  
som mødes med andre,  
ham er det tjenligt at tie.  
Ingen véd  
at han intet kan,  
når ikke han mæler formeget.  
(Hvo intet véd,  
véd heller ej,  
om han mæler formeget.)

28.

Vís tykkes sig den,  
som véd at spørge  
og så at svare.  
Ej kan Dårskaben  
dølges af Mænd;  
saa vide den vandrer iblandt dem.

29.

Hvo aldrig tier,  
taler tilvisse  
ofte tåbelige Ord.  
Den hurtige Tunge,  
som ikke tæmmes,  
snakker sig ofte Ulykke til.

30.

Ej skal man skue  
med forskende Øje  
på den, der kommer som Gæst.  
Ofte tykkes sig vís,  
hvo udspurgt bliver  
og får sidde törskindet og tryg.

31.

Vís tykkes sig den,  
som flygter sin Vej,  
når han en Gæst har gækket.  
En Dære er den Mand,  
som ved Måltid lær,  
om end Gæsterne ere gramme i  
Hu.

32.

Ofte ere Mænd  
ejegode Venner  
og klamres dog ved Kruset.  
Altid sådan  
Trætte yppes,  
og Gæst hidses mod Gæst.

33.

Tidligt Måltid  
skal man ofte tage,  
naar ej man til Kendinger kommer;  
ellers man sidder  
og måber af Sult  
og er træg til at tale.

34.

Afsides bor  
Den onde Ven,  
om end ved Vejen han bygger,  
men til den gode Ven  
Genveje føre,  
om end langt borte han bor.

35.

Gå man skal;  
ej Gæst skal man være  
altid på det ene sted;  
kær bliver led,  
når længe han sidder  
i en andens Hus.

36.

Bo er bedst,  
skönt lidet det er;  
enhver er Herre hjemme.  
Om to Geder man har  
og en vidjetækt Hytte,  
det er dog bedre end Bön.

37.

Bo er bedst,  
skönt lidet det er;  
enhver er Herre hjemme.  
Blodigt er Hjertet,  
når bede man skal  
om Mad til hvert Måltid.

38.

I Marken skal ingen  
Mand fra sine Våben  
en Fod gå frem,  
thi uvist er at vide,  
om på Vej derude  
man vil savne sit Spyd.

39.

Ej fandt jeg så gavmild  
og gæstfri Mand,  
at ej han blev glad ved Gave,  
eller så rundhåndet  
med sin Rigdom,  
at ej mod Tak og Gengæld han tog.

# Den Højes Tale

Hávamál

40.

Samler en Mand  
Skatte i Hus,  
da vide han dem vel at nytte.  
Ofte spares for Uven,  
hvad man undte sin Ven.  
Meget går værre, end det ventes.

41.

Med Våben og Klæder  
skulle Venner glæde hinanden,  
med det ypperste, de eje.  
De, som Gaver lønne,  
ere længst Venner,  
når alt vender sig vel.

42.

Ven af sin Ven  
skal en Mand være  
og gengælde Gave med Gave;  
Latter skal Mænd  
med Latter gælde,  
løs Tale med Lögn.

43.

Ven af sin Ven  
skal en Mand være  
- Af ham og hans Ven,  
men ingen Mand  
skal sin Uvens  
Vens Ven være.

44.

Véd du - om du har en Ven,  
som vel du tror,  
og vil du godt af ham vinde,  
da skal du blande Sind med ham  
og skifte Gaver  
og ofte gå til hans Gård.

45.

Men har du en anden,  
som du ilde tror,  
og vil du godt af ham vinde,  
da skal du fagert til ham tale  
men falsk tænke  
og gælde løs Tale med Lögn.

46.

Endnu ét om den,  
som du ilde tror,  
og på hvis Sind du ej stoler;  
le skal du med ham  
og listig tale;  
Lön være Gave lig.

47.

Ung var jeg forðum;  
ene jeg rejste;  
da blev jeg vild på Vejen.  
Rig jeg mig tyktes,  
da en anden jeg traf.  
Mand er Mands Gammen.

48.

Milde, kække  
Mænd leve bedst;  
sjælden Sorg de få.  
Men usnild Mand  
ængstes for alt;  
skævt til Gaver han ser.

49.

Klæderne mine  
gav jeg paa Marken  
til tvende Træmænd.  
Helte de tyktes,  
da Skrud de havde.  
men man spotter den nøgne  
Svend.

50.

Granen visner,  
som gror på Torpet;  
den varmes ej af Bark eller Blad.  
Slig er den Mand,  
som Mænd ej ynde.  
Hvi skal han længe leve?

51.

Hedere en Ild  
brænder hos onde Venner  
Fred i fem Dage,  
men den slukkes,  
når den sjette kommer,  
og alt er ude.

52.

Store Gaver  
skal ej man give;  
ofte fanger man Lov for lidet.  
Med en halv Lev  
og et hældende Bæger  
fik jeg en Fælle.

# Den Højes Tale

Hávamál

53.

Hvor der er lidet Sand,  
ere Søerne smaa.  
Små ere Mændendes Sind.  
Ej blev alle  
éns i Kløgt.  
Der er Vismænd og Dærer i  
Verden.

54.

Vís til Máde  
skal hver Mand være;  
aldrig han være for vís.  
De Mænd leve  
det fagreste Liv,  
som vide meget.

55.

Vís til Máde  
skal hver Mand være;  
aldrig han være for vís,  
thi vís Mands Sind  
bliver sjælden glad,  
når altfor vís han er.

56.

Vís til Máde  
skal hver Mand være;  
aldrig han være for vís.  
Sin Skæbne skal ingen  
forud skue;  
da har han sorgfriest Sind.

57.

Brand brænder af Brand,  
til brændt den er;  
Ild tændes af Ild.  
Mand ved Tale  
kendes af Mand,  
men Skumleren skuler.

58.

Årle skal opstå,  
hvo anden Mands  
Liv eller Ejendom ønsker.  
Sjælden får liggende  
Ulv sig et Lårben  
eller sovende Mand Sejr.

59.

Årle skal opstå,  
hvo der har Arbejdere få  
og gå at se til sin Gerning.  
Meget forsinkes,  
hvo om Morgenens sover,  
Den halve Rigdom er Raskhed.

60.

Törre Planker  
og Bark til Tækning -  
om sligt vide Mænd Besked -,  
om hvormeget Brændsel  
der bruges i Bo  
til hver Tid og Time.

61.

Toet og Mæt  
ride Mand til Thinge,  
om end han ej er smykket.  
Sine Sko og Broge  
skamme sig ingen ved,  
ej heller ved Hesten,  
om end den ikke er god.

62.

Örnen hænger  
med Hoved og snapper,  
når den ser den ældgamle Sø;  
så gör den Mand,  
som mødes med mange  
og har få til at tale for sig.

63.

Spörge og svare  
skal den snilde,  
som ønsker at kaldes klog.  
Ene skal man vide, -  
ej med en anden;  
alle vide, hvad tre vide.

64.

Den snilde Mand  
forstå at vise  
sin Magt til Máde;  
når han kommer blandt kække,  
let han kender,  
at ingen er raskest af alle.

# Den Højes Tale

Hávamál

65.

Forsigtig og på Vagt  
skal hver Mand være,  
varsom til Venner at tro.  
For de Ord,  
som til en anden man sagde,  
ofte man Bod måtte bøde.

66.

Meget for tidlig  
kom jeg på mangt et Sted  
og for sildig på somme.  
Øllet var drukket  
eller ikke lavet;  
ukær kommer aldrig tilpas.

67.

Hist og her  
blev til Hjem jeg buden,  
hvis ej Mad til Måltid var nødig,  
eller to Skinker hang  
hos min trofaste Ven,  
når jeg én havde ædt.

68.

Ild er det bedste  
for Menneskers Börn  
og Solens Skin,  
når Helsen eg Helbred  
en Mand kan have  
og leve uden Last.

69.

Ej er man hélt elendig,  
fordi man Helsen ej har.  
Somme glædes ved Sønner,  
somme ved Frænder,  
somme ved Rigdom.  
somme ved deres Dåd.

70.

Bedre er det at leve  
end død at ligge;  
kveger Mand får sig vel Ko.  
Ild så jeg rase  
hos den rige Mand,  
men udenfor Dören var Døden.

71.

Halt rider på Hest,  
énarmet driver Hjord,  
døv er dygtig i Kamp.  
Blind har det bedre  
end den, som er brændt.  
Et Lig er til liden Nytte.

72.

En Søn er bedre,  
om end sent han fødes,  
naar Faderens Liv er ledet.  
Sjælden Bavtastene  
ved Vejen stå,  
når ej Frænde dem rejser for  
Frænde.

73.

To ere i én Hær;  
Tunge er Hoveds Bane;  
i hver en Kjortel  
en Hånd jeg venter.

74.

Til Nat sig glæder,  
hvo der har Rejsekost nok.  
Ustadig er Høstnatten.  
I fem Dage Været  
ofte sig vender;  
end mer i en Måned.

75.

Ej véd den  
som intet véd,  
at mangel er en andens Abe.  
Én Mand er rig,  
en anden fattig,  
men derfor bör han ej dadles.

76.

Ejendom dør,  
Frænder dø,  
selv man dør tilsidst.  
Eftermælet  
aldrig dør,  
når det vel er vundet.

77.

Ejendom dør,  
Frænder dø,  
selv man dør tilsidst.  
Ét jeg véd,  
som aldrig dør:  
Dom over hver en Død

78.

Fulde Stalde  
saa jeg hos Fitjungs Sønner;  
nu tog de til Tiggerstav.  
Ejendom er  
som Öjets Blink,  
den vankelmodigste Ven.

# Den Højes Tale

Hávamál

79.

Når usnild Mand  
Ejendom vinder  
eller Kvindes Kærlighed,  
da voxer hans Hovmod,  
men aldrig hans Vid;  
hans Dårskab dygtig vil trives.

80.

Vil ret du ham prøve,  
så spørg ham om Runer,  
som Guderne kende,  
som Guderne gjorde  
og Taleren tegnede;  
Da tykkes det bedst, om han tier.

81.

Ved Kvæld skal Dag du rose,  
Kone, når hun er brændt,  
Glavind, når det er prøvet,  
Mø, når hun er givet,  
Is, når du er kommet over,  
Øl, når det er drukket.

82.

I Vind skal Ved du hugge,  
i Vær ro på Sø,  
i Mørke med Mø tale -  
mange ere Dagens Öjne.  
Skib skal bruges til Fart  
og Skjold til Værn,  
Klinge til Hug  
og Mø til at kysse.

83.

Ved Ild skal Øl man drikke  
og på Is skride,  
købe mager Mær  
og rusten Klinge,  
fede Hesten hjemme  
og Hunden på Gården.

84.

Møs Ord  
skal Mand ej tro,  
ej heller hvad Kvinden kvæder,  
thi på hvirvlende Hjul  
blev deres Hjerter skabte,  
og Vægelsind bor i deres Bryst.

85.

Bragene Bue,  
brændende Lue,  
gabende Ulv,  
galende Krage,  
gryntene Svin,  
rodløs Gran,  
voksende Bølge,  
boblende Kedel,

86.

flyvende Spyd,  
faldende Bølge,  
én Nats Is,  
ringlagt Orm,  
Bruds Ord i Seng  
eller brustent Sværd,  
Björns Leg  
eller Konges Barn,

87.

syg Kalv,  
selvrådig Træl,  
Vølves Smiger,  
nyfældet Val,  
(klar Himmel,  
leende Herre,  
Hundehinken  
og Hores Gråd.)

88.

tidlig sat Ager  
skal ingen Mand tro,  
og ej for snart sin Søn.  
Vær råder for Ager  
og Vid for Sönnen;  
tvivlsomt det er med de to.

89.

Sin Broders Bane,  
om på Vej man ham møder,  
halvbrændt Hus,  
hurtig Hest  
- Hest er unyttig  
når én Fod er brudt -  
ej være Mand så tryg,  
at han alt dette tror.

# Den Højes Tale

Hávamál

90.

Så er Kvinders Fred,  
som at age på Glatiis  
med uskærpet Hest,  
en munter toåra,  
der ikke er tæmmet,  
som i Storm at sejle  
i rorløst Skib,  
som når en halt skal fange  
en Ren på det glatte Fjæld.

91.

Nu vil Sandhed jeg kvæde,  
thi jeg Könnene kender;  
ustadig er Mand mod Mø.  
Fagrest vi tale,  
når falskest vi tænke;  
sligt dårer de snildes Sind.

92.

Fagert skal man mæle  
og meget byde,  
når man Kvindes Elskov ønsker,  
den lyde Møs  
Skönhed love;  
den får, som frier.

93.

Ingen Mand  
dadle en anden,  
fordi Elskov han ønsker.  
Ynde lokker  
ofte den vise,  
men Dären ændser den ej.

94.

Aldrig man dadle  
som Fejl hos en anden,  
hvad der hændes så mangen en  
Mand.  
Den mægtige Attrå  
gör ofte til Täber  
de snilde blandt Mændenes  
Sønner.

95.

Det véd kun sjælen,  
som ved Hjertet sidder -  
Sjæl kender ene til Sindet;  
ingen Sot er værre  
for den vise Mand  
end uden Lyst at leve.

96.

Sligt jeg prøved,  
da i Siv jeg sad  
og efter min Elskov længtes.  
Som eget Hjerte  
var mig den yndige Mø,  
og dog jeg end ej hende ejer.

97.

Billings solklare  
Mø jeg så  
i Sengen sove.  
Eneste Fryd  
for Fyrste det mig tyktes  
med den lyse Mø at leve.

98.

"Sent mod Aften  
skal, Odin! Du komme,  
når med Mø Du vil mæle.  
Helt ilde det er,  
når ej ene to  
vide en sådan Synd."

99.

Bort jeg da gik,  
glad ved min Elskov,  
opgav den Vellyst, jeg vented.  
Vist jeg tænkte,  
at jeg vilde vinde  
al hendes Elskov og Tro.

100.

Da atter jeg kom,  
da vare alle  
de kække Kæmper vågne;  
brændende Lys  
og Fakler de bare;  
det var mig en vanskelig Vej.

101.

Årle om Morgenen,  
da atter jeg var kommen,  
lå Salfolket i Sövn.  
da så jeg en Hund,  
som bunden stod  
ved den lyse Kvindes Leje.



# Den Højes Tale

Hávamál

102.

Fler end én Mø,  
når ret du vil forske,  
er utro mod Elskere.  
Det jeg lærte,  
da den listige  
Mø jeg til Falskhed forførte.  
Al mulig Spot  
mig voldte den snilde Mø,  
og ej jeg vandt hendes Elskov.

103.

Hjemme skal Mand være glad  
og munter med sin Gæst  
og flink i sin Færd,  
veltalende, meget vidende;  
om vis han vil være,  
skal tidt om det gode han tale.  
En Erketåbe hedder,  
hvo om intet kan tale.  
Derpå kender man Dären.

104.

Den ældgamle Jætte jeg søgte;  
nu atter jeg vender tilbage.  
At tie var til ringe Tarv;  
mange Ord  
mælte jeg mig til Gavn  
i Suttungs Sale.

105.

Gunlød mig gav  
paa den gyldne Stol  
en Drik af den dyre Mjød.  
Dårlig Løn  
jeg lod hende have  
for hendes hulde Hu,  
for hendes heftige Elskov.

106.

Rates Mund  
arbejde måtte  
og Gruset gnave.  
Over og under  
gik Jætternes Veje;  
vel måtte jeg Livet vove.

107.

Vel vandt jeg Drikken,  
og vel jeg den nød;  
vis finder Vej til alt.  
Thi er Odrører  
nu kommen op  
til Slægternes Hjem på Jorden.

108.

Endnu jeg tvivler,  
om atter jeg var kommen  
ud af Jætternes Hjem,  
hvis ej Gunlød jeg nød,  
den gode Kvinde,  
hvis Arm mig favned i Elskov.

109.

Den følgende Dag  
Rimthurser fore  
at spørge nyt om den høje  
i den højes Hal;  
om Bølværk de spurgte,  
om til Guders Bolig han var  
kommen,  
eller om Suttung havde ham slået.

110.

Sin Ed på Ringen  
har Odin indfrit.  
Hvor skal man tro på hans  
Troskab.  
Suttung han sveg  
for den dyre Drik  
og lod Gunlød græde.

111.

Tid er det at tale  
paa Talerstol  
ved Urds Brønd.  
Jeg så, og jeg tav,  
jeg så, og jeg tænkte,  
jeg lytted til, hvad Mændende  
mælte.  
Om Runer jeg hørte dem tale  
og om Gudernes Rådslagning;  
ej tav de om Runers Ristning,  
ej tav de om Runers Råden  
i den højes Hal.  
I den højes Hal  
hørte jeg sige sålunde:

112.

Jeg råder dig, Lodfavne!  
og Råd du tage;  
du nyder, om du nemmer;  
til dit Gavn jeg dem giver:  
Stå ej op om Natten,  
når ej spejde du skal  
eller gå ud i et Ærind.

# Den Højes Tale

Hávamál

113.

Jeg råder dig, Lodfavne!  
og Råd du tage;  
du nyder, om du nemmer;  
til dit Gavn jeg dem giver:  
Ej skal du sove  
i sejdkyndig  
Kvindes Favn,  
ej i hendes Arme hvile.

114.

Let hun volder,  
at lidet du agter  
Thing eller Fyrstes Tale.  
Ej du glædes ved Mad  
eller Mænds Gammen  
og går sorgfuld at sove.

115.

Jeg råder dig, Lodfavne!  
og Råd du tage;  
du nyder, om du nemmer;  
til dit Gavn jeg dem giver:  
Aldrig du lokke  
en andens Hustru  
til lønlig Leflen.

116.

Jeg råder dig, Lodfavne!  
og Råd du tage;  
du nyder, om du nemmer;  
til dit Gavn jeg dem giver:  
Om på Fjæld eller Fjord  
dig lyster at fare,  
så sørg for Føde på Farten.

117.

Aldrig du lade  
den onde Mand  
dine Ulykker vide,  
thi af den onde Mand  
får du aldrig  
Tak for din Tiltro.

118.

Jeg så den onde  
Kvindes Ord  
bide Manden tilblods;  
den falske Tunge  
voldte hans Fald,  
og ej var Beskyldningen sand.

119.

Véd du; om Ven du ejer,  
som vel du tror,  
søg da ofte hans Selskab,  
thi højt Græs  
og Ris vil gro  
på den Vej, som ingen vandrer.

120.

Jeg råder dig, Lodfavne!  
og Råd du tage;  
du nyder, om du nemmer;  
til dit Gavn jeg dem giver:  
Lok den gode Mand  
til Gammenstale;  
lær vindende Ord, mens du lever.

121.

Aldrig du bør  
være først til at bryde  
Venskab med din Ven.  
Sorg æder dit Hjerter,  
når ingen du kan  
betro dine Tanker.

122.

Jeg råder dig, Lodfavne!  
og Råd du tage;  
du nyder, om du nemmer;  
til dit Gavn jeg dem giver:  
Aldrig skal du  
skifte Ord  
med tåbelige Tosser,

123.

thi af ond Mand  
kan du aldrig  
få Gengæld for det gode,  
men den gode Mand  
kan dig gøre  
afholdt af alle ved sin Ros.

124.

Der er Venskabet godt,  
hvor hver siger  
al sin Tanke til én.  
Alt er bedre  
end utro Venskab;  
ej er den Ven, som altid  
taler til Vilje.

# Den Højes Tale

Hávamál

125.

Jeg råder dig, Lodfavne!  
og Råd du tage;  
du nyder, om du nemmer;  
til dit Gavn jeg dem giver:  
Ej med trende Ord  
skal du trættes med den slettere  
Mand;  
ofte bier den bedre,  
når den slettere slår.

126.

Kan Sko du lave  
og skæfte Spyd,  
da sørg først for dig selv.  
Passer Skoen ilde,  
og er Skaftet skævt,  
da volder det dig Vænde.

127.

Jeg råder dig, Lodfavne!  
og Råd du tage;  
du nyder, om du nemmer;  
til dit Gavn jeg dem giver:  
Når ondt du fornemmer,  
så tag det for ondt,  
og giv ej dine Fjender Fred.

128.

Jeg råder dig, Lodfavne!  
og Råd du tage;  
du nyder, om du nemmer;  
til dit Gavn jeg dem giver:  
Glæd dig aldrig  
ved det onde,  
men glæd dig ved det gode.

129.

Jeg råder dig, Lodfavne!  
og Råd du tage;  
du nyder, om du nemmer;  
til dit Gavn jeg dem giver:  
Ej i Kamp  
du op skal se  
- let til Svin  
blive Mændenes Sønner -,  
at ej Troldom skal tage dit Mod.

130.

Agter du at tale  
med god Kvinde om Elskov  
og få Gammen deraf,  
da skal du godt love  
og Løftet holde;  
ej kedet man ved god Gave.

131.

Varsom byder jeg dig være,  
men ej for varsom.  
Vogt dig mest for Øl  
og for anden Mands Hustru;  
vogt dig for det tredje  
for Tyves Rænker.

132.

Til Hån og Latter  
aldrig du have  
Gæst eller gangende Mand.  
De, som inde sidde,  
vide ofte ej,  
af hvad Kår de ere, som komme.

133.

Lyder og Dyder  
bære de dødeliges Sønner  
blandede i Bryst.  
Ingen er så god,  
at han ej har Lyde,  
eller så ussel, at til intet han duer.

134.

Ad den gråhærdedes Ord  
skal du aldrig le;  
ofte er det godt, som de gamle  
sige.  
Ofte kommer af runken Mund  
kløgtige Ord,  
om end han hænger med Ham  
og har rynket Hud  
og slentrer blandt Slaver.

135.

Jeg råder dig, Lodfavne!  
og Råd du tage;  
du nyder, om du nemmer;  
til dit Gavn jeg dem giver:  
Far ej op mod Gæsten;  
jag ham ej på Dör.  
Yd de fattige Forsog,  
og alt godt vil de dig ønske.

136.

Stærk er den Stang,  
som svinge skal  
og åbne Dören for alle:  
Men und dem en Gave,  
at ej dine Lemmer  
alt ondt de skal ønske.

# Den Højes Tale

Hávamál

137.

Jeg råder dig, Lodfavne!  
og Råd du tage;  
du nyder, om du nemmer;  
til dit Gavn jeg dem giver:  
Hvor Øl du drikker,  
dér vælg dig Jordsmon,  
thi Jord virker mod Rus  
og Ild mod Sot,  
Eg til Afføring,  
Ax mod Troldom  
og Hal mod Hustvist.  
Mod Harme skal man påkalde  
Månen;  
Bider er god mod Bidsot,  
Runer mod ondt Ønske,  
og Vang skal drikke Væde.

138.

Jeg véd, at jeg hang  
i Vind på Træet  
hele ni Nætter,  
Såret af Spyd,  
skænket til Odin,  
selv til mig selv,  
oppe i Træet,  
hvorom ingen véd,  
af hvad Rod det sig rejser.

139.

Ej Brød de mig rakte,  
ej Horn de mig bød.  
Nedad jeg spejded  
og Runer jeg nemmed,  
råbende jeg nemmed;  
så faldt jeg ned.

140.

Ni mægtige Sange  
lærte jeg af den berømte Søn  
af Bøllhorn, Bestlas Fader,  
og en Drik jeg nød  
af den dyre Mjød,  
som af Odrører østes.

141.

Da monne jeg vokse  
og vorde vis,  
tage til og trives.  
Ord førte fra Ord  
til andre Ord;  
Dåd førte fra Dåd  
til anden Dåd.

142.

Runer vil du finde,  
tolkende Runer,  
hel store Stave,  
som den mægtige Taler tegnede,  
som de hellige Guder gjorde  
og den ypperste As ristede,

143.

Odin hos Aser  
og Dáin hos Alfer,  
Dvalin hos Dværge,  
Åsvid hos Jætter;  
selv ristede jeg somme.

144.

Forstår du at Riste?  
Forstår du at råde?  
Forstår du at lære?  
Forstår du at prøve?  
Forstår du at bede?  
Forstår du at blote?  
Forstår du at sende?  
Forstår du at øde?

145.

Bedre ej at bede  
end formeget at offere.  
Altid vil Gave Gengæld.  
Bedre ej at sende  
end formeget at øde.  
Så ristede Thund  
för Slægternes Tider.  
Der rejste han sig op,  
hvorhen han atter kom.

146.

Jeg kender Sange,  
som Fyrstens Hustru ej kender  
og ingen Mands Ætling.  
En Hjælp der er;  
den kan dig hjælpe  
i Strid og Smerter  
og alle Sorger.

147.

Det kan jeg for det andet,  
som Mændenes Sønner må kende,  
når de vil leve som Læger.

# Den Højes Tale

Hávamál

148.

Det kan jeg for det tredje,  
når jeg meget trænger  
at væрге mig mod vrede Fjender;  
jeg døver de skarpe  
Sværdes Egge;  
da bider ej Våben og Rænker.

149.

Det kan jeg for det fjerde,  
når man fængsler  
mine Lemmer med Lænker;  
da galdrer jeg så,  
at bort jeg kan gange;  
da brister Føddernes Bånd,  
og ej Håndjernet holder.

150.

Det kan jeg for det femte:  
ser jeg den fjendtlige Pil  
i Fylkningen fare,  
så stødt den ej flyver,  
at jeg jo den standser,  
når med mit Syn jeg den sér.

151.

Det kan jeg for det sjette:  
den Mand som mig sårer  
med rødde af den vilde Vækst,  
og hver en Mand,  
som vækker min Harm,  
skal fange mer Men end jeg.

152.

Det kan jeg for det syvende:  
ser jeg om Mændene brænde  
den høje Hal,  
ej den brænder så vildt,  
at jeg jo kan bjerge.  
Så kan jeg trylle med Sang.

153.

Det kan jeg for det ottende,  
som for alle  
er nyttigt at nemme;  
når Had vokser  
mellem den vældiges Sønner,  
kan jeg stille det straks.

154.

Det kan jeg for det niende,  
når Nød mig tvinger  
at bjerge min Båd på Bølge:  
Vinden jeg lægger  
da på Vove  
og stiller det hele Hav.

155.

Det kan jeg for det tiende,  
når Troldtøj jeg ser  
i luften lege:  
da jeg volder,  
at de vildsomme fare  
ud af deres Ham,  
ud af deres Hu.

156.

Det kan jeg for det ellevte,  
når drage jeg skal  
med Venner til Valen:  
jeg synger under Skjolde,  
og stærke de fare  
uskadte til Kamp,  
uskadte af Kamp;  
Altid vende de uskadte Hjem.

157.

Det kan jeg for det tolvte,  
når jeg højt i Træ  
ser død Mand dingle:  
sådan jeg rister  
og tegner Runer,  
at Manden går hen  
og mæler med mig.

158.

Det kan jeg for det trettende,  
når jeg den unge Dreng  
med Vand skal væde:  
ej mon han falde,  
om i Fylking han kommer;  
ej segner den Mand for Sværd.

159.

Det kan jeg for det fjortende,  
når jeg for Folkets Skare  
Gudernes Navne skal nævne:  
jeg véd om alle  
Aser og Alfer;  
ej kender den uvise sligt.

# Den Højes Tale

## Hávamál

160.

Det kan jeg for det femtende,  
som Dværger Thjodrórer  
gol for Dellings Döre:  
Kraft gol han for Aser,  
Held for Alfer  
og Visdom for den vældige Gud.

161.

Det kan jeg for det sekstende,  
når jeg den snilde Møs  
Hjerte og Elskov vil eje:  
jeg tryller hvidarmet  
Kvindes Tanke  
og vender hele hendes Hu.

162.

Det kan jeg for det syttende,  
at sent mig forlader  
den yndige Ungmø.  
Længe vil du end,  
Lodfavne! disse  
Sange savne;  
dog være de til Held, om du dem  
har,  
til Nytte, om du dem nemmer,  
til Tarv, om du dem tager.

163.

Det kan jeg for det attende,  
som jeg aldrig røber  
for Mø eller Mands Kone  
- alt er bedre,  
når kun én det véd -  
så sluttet Sangene -,  
uden for hende ene,  
som i Arm mig favner  
eller min Søster er.

164.

Nu er den højes Taler sungne  
i den højes Hal,  
til Tarv for Menneskenes Sønner.  
Hil den, som kvad dem!  
Hil den, som kan dem!  
Nyde, hvo nemmed!  
Hil den, som lytted!

106. Rate er Navnet på Boret,  
hvormed  
Odin banede sig Vej ind i  
Bjerget.

107. Odrórer = Kedlen, hvori  
Suttungs Mjød  
var (eg: den Sindet  
bevægede).

109. Under Navnet Bølværk (den  
ondt anstiftende) havde Odin  
røvet Suttungs Mjød.

111. Det efterfølgende indeholder  
Odins Råd  
til den unge Lodfavne.

129. I Kampen skal man ej sé op,  
men frem for sig. At betages  
af en panisk Skræk kaldte  
Nordboerne: at blive til Svin.

136. Mening: det kan blive  
vanskeligt at vise fuld  
Gæstfrihed (åbne sin Dör) for  
alle.

137. Istdf. L. 4 have nogle  
Håndskrifter:  
De blive til Nytte, om du  
nemmer,  
gode om de dig gives,  
til Tarv, om du dem tager,  
til Held, om du dem har.

138. Her sigtes til den mythiske  
Forestilling om Odin som  
Verdensånden hængende i  
Verdenstræet.

140. Bølværks Søn er måske  
Mime.

144. indeholder adskilligt, hvis  
Forklaring er usikker. I de 4  
første Linjer tales der om  
Runer. De sidste Linjer har  
man forklaret således:  
Forstår du at sende? = Offer  
til Guderne.  
Forstår du at øde? = at fortære  
det sendte Offer.  
Blote = offre.

145. Thund = Odin.

---

Den Höje = Odin.

73. Denne utydelige Strophe  
synes at være  
revet ud af sin Sammenhæng.  
Om 74 gælder tildels det  
samme.